

4.1) ～ときたら

4.2) ～といったらない

4.3) ～極まりない

4.4) ～てやまない

4.5) ～でなくてなんだろう



DUNG MORI

4.1) ～ときたら

せつぞく い み
接続—意味:

N + ときたら

(Nói đến) N ấy à, thì...

つか かた
使い方:

- N là đối tượng/chủ đề/sự việc gần gũi, thân quen. Và khi đề cập đến “danh từ” này, người nói thường tỏ ý khó chịu, bất mãn, không hài lòng.
- Là cách nói suồng sã, có thể được nghe nhiều trong phim hoạt hình...

れいぶん
例文:

- ① あいつときたら、どんなに注意しても平気で遅刻して、全然謝らない。
- ② うちの犬ときたら、家族には吠えるくせに、知らない人が来ると怖がって隠れてしまう。
- ③ ここのコンビニの店員ときたら、態度も悪いし、声も小さいし、最低だ。

DUNG MORI

4.2) ～といったらない

せつぞく い み
接続—意味:

N/A い + といったらない

(Vô cùng .../Khôn xiết)

つか かた
使い方:

- Diễn tả mức độ cực điểm => vô cùng, không còn lời nào để diễn tả mức độ đó nữa.
- Danh từ thường xuất phát từ tính từ: 心細さ、汚さ....
- Dùng cho cả ý nghĩa tích cực và tiêu cực.
- Các cách nói khác: といったらありはしない、といったらありやしない
- Văn nói có thể dùng: ってたらない

れいぶん
例文：

- ① 彼の部屋は足の踏み場もなく、汚いといったらない。
- ② 先日テレビで私のお店が紹介されてから、毎日行列ができて忙しいといったらない。
- ③ 毎日雪がたくさん降り積もる、北海道の寒さといったらない。

4.3) ～^{きわ}極まりない

せつぞく い み
接続—意味:

A な + ^{きわ}極まりない (^{きわ}極まる)

(Vô cùng, cực kì)

つか かた
使い方:

- Miêu tả trạng thái vô cùng, cực kì, đạt đến cực điểm, trạng thái này thường xuất phát từ đánh giá của người nói
- Là cách nói cổ, văn viết, nhưng trong văn nói vẫn có thể dùng đặc biệt khi người nói tức giận.
- **Mở rộng:**

な A + ^{きわ}極まりない・^{きわ}極まる
い A + こと + ^{きわ}極まりない

れいぶん
例文：

- ① そんな軽装で富士山に登るなんて、危険^{きけんきわ}極まりない。
- ② この辺り一帯は、飲食店もなければスーパーもないので、生活するのに不便^{きわ}極まりない。
- ③ 夜中に騒ぎながらバイクで街中を走り回るなんて、非常識^{ひじょうしき}極まりない。

4.4) ～てやまない

せつぞく い み
接続—意味:

V て + やまない

(Từ đáy lòng vẫn luôn/ vẫn mãi....

Vô cùng....)

つか かた
使い方:

- Nhấn mạnh vào cảm xúc của mình dành cho đối phương, vẫn luôn, mãi (vô cùng...)
- Thường chỉ dùng nói đến hành động của bản thân
- Động từ mang sắc thái cảm xúc 愛する。折る、願う...

れいぶん
例文:

- ① 世界中のどんなものよりも、自分の子どもを愛^{あい}してやまない。
- ② 新入社員のこれからの成長^{せいちょう}を期待^{きたい}してやまない。
- ③ 仕事ができる上に人柄^{ひとがら}もよく、面倒見^{めんどみ}が良い上司^{じょうし}を尊敬^{そんけい}してやまない。

DUNG MORI

4.5) ～でなくてなんだろう

せつぞく い み
接続—意味:

N + でなくてなんだろう

(Đây chẳng phải là N thì còn là gì nữa./ Đây chính là N rồi)

つか かた
使い方:

- Là cách nói chứa đựng nhiều cảm xúc của người nói, khi đưa ra 1 khẳng định, suy nghĩ chủ quan nào đó.
- Là cách nói cứng, thường chỉ gặp trong văn viết, tác phẩm văn học...

れいぶん
例文:

- ① 毎日子供のためにお弁当を作ることが、愛でなくなんだろう。
- ② 一度聞いた曲をすぐに演奏してしまうなんて、これが天才でなくてなんだろう。
- ③ 女性社員には重要な仕事を任せないなんて、これが差別でなくなんだろう。

DUNG MORI